



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

22.04.2019

№

4159/А

О новой редакции Приложения к приказу от 19.03.2019 № 2265/1 «Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов обучающимся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования магистратуры (шифр ВМ.5623.*)»

В связи с уточнением списка обучающихся

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Изложить Приложение к приказу начальника Управления образовательных программ от 19.03.2019 № 2265/1 «Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов обучающимся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования магистратуры (шифр ВМ.5623.*)» в редакции Приложения к настоящему приказу.
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Государственная итоговая аттестация» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к начальнику Управления образовательных программ.
4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 29.03.2019 № 06/45-03-6.

Начальник Управления
образовательных программ

М.А. Соловьева

Приложение к приказу
 начальника Управления образовательных программ
 от 22.04.2019 № 4159/п

Реестр тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся, рецензентов и организаций по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5623.* «Теория перевода и межкузыковая коммуникация» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, должность	ФИО рецензента, должность, организация	Организация, реквизит документа
1	2	3	4	5	6
1	Гайда Екатерина Викторовна	Языковые способы перевода оценочных значений (на материале переводов на русский язык повести Э.Т.А.Гофмана "Prinzessin Brambilla")	Новожилова Ксения Ростиславовна, доцент, Кафедра немецкой филологии	Алексеева Ирина Сергеевна, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И.Герцена»	Общество с ограниченной ответственностью «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018
2	Крючкова Юлия Сергеевна	Стилистические особенности романа Ст. Цвейга "Ungeduld des Herzens" и способы их перевода на русский язык	Пономарева Татьяна Витальевна, доцент, Кафедра немецкой филологии	Саломасова Лада Александровна, помощник директора, Общество с ограниченной ответственностью «КНАУФ ГИПС КОЛПИНО»	Общество с ограниченной ответственностью «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018
3	Лесбедева Анастасия Михайловна	Стилистические особенности романа Ст. Цвейга "Ungeduld des Herzens" и способы их перевода на русский язык	Пономарева Татьяна Витальевна, доцент, Кафедра немецкой филологии	Саломасова Лада Александровна, помощник директора, Общество с ограниченной ответственностью «КНАУФ ГИПС КОЛПИНО»	Общество с ограниченной ответственностью «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018
4	Миткова	Функционирование	Григорьева Любовь	Балицкая Елена Николаевна,	Общество с ограниченной

	Евгения Александровна	политической лексики в немецкоязычном и русскоязычном медийном дискурсе	Николаевна, доцент, Кафедра немецкой филологии	ассистент, Филиал объединения «Конрад-Аденауэр-Штифтунг Е.Ф.» (Германия)	ответственность «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018
5	Орлова Ксения Антоновна	Английские коммуникативные комментирующие клише в кинопереводе: функционально-семантический аспект	Третьякова Татьяна Петровна, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Афанасьева Елена Александровна, заведующий кафедрой, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I»	Международный экзаменационный центр LT-PRO
6	Павлова Ангелина Викторовна	Языковые особенности перевода современных мюзиклов (на англо-, немецко- и русскоязычном материале)	Корнев Владимир Николаевич, старший преподаватель, Кафедра немецкой филологии	Тарасов Евгений Михайлович	Общество с ограниченной ответственностью «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018
7	Пишчак Ксения Александровна	Сопоставительный анализ переводов «Евгения Онегина» А.С.Пушкина на немецкий язык	Пономарева Татьяна Витальевна, доцент, Кафедра немецкой филологии	Алексеева Ирина Сергеевна, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И.Герцена»	Общество с ограниченной ответственностью «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018
8	Плешакова Елизавета Алексеевна	Перевод отклонений от литературной нормы в произведениях, относящихся к жанру новая народная драма	Григорьева Любовь Николаевна, доцент, Кафедра немецкой филологии	Ветрогонская Татьяна Оливеровна, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Первый Санкт-Петербургский	Общество с ограниченной ответственностью «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018

				государственный медицинский университет имени академика И.П.Павлова» Министерства здравоохранения Российской Федерации	
9	Спытникова Дарья Игоревна	Текстообразующие функции онимической лексики (на материале романа Томаса Манна «Избранник» и его перевода на русский язык)	Кренак Елена Матвеевна, старший преподаватель, Кафедра немецкой филологии	Коренева Марина Юрьевна, ведущий научный сотрудник, Отдел взаимосвязи русской и зарубежной литератур, Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской академии наук	Общество с ограниченной ответственностью «Базальт Менеджмент» РК № 01-116-14431 от 03.10.2018
10	Удодова Екатерина Геннадьевна	Языковые средства сохранения лица говорящего в английском диалоге	Кондрашова Вера Николаевна, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Трошина Александра Валерьевна, доцент, Кафедра теории языка и переводоведения, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» РК № 01-116-2304 от 27.02.2018
11	Чекушкина Екатерина Андреевна	Модальность предположения и способы ее перевода с немецкого языка на русский (на материале романов Л. Фейхтвангера)	Мельгунова Анна Владиславовна, доцент, Кафедра немецкой филологии	Ахтырская Вера Николаевна	Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская академия образования» РК № 01-116-3089 от 04.03.2019